

LA ÉPOCA

APARECERÁ
103
JUEVES Y DOMINGOS

SUSCRICION
POR MES
60 centésimos

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

ROSARIO DOMINGO 1.º DE NOVIEMBRE DE 1885

Administrador: JUAN BARRERA

Año I. Núm. 27.

ESTE PERIÓDICO
SE PUBLICA
POR SU IMPRENTA
103—ARTÍCULOS—103

donde se reciben suscripciones, avisos y solicitudes
Todo escrito debe dirigirse al Administrador.

ALMANAQUE

Domingo 1 FERIA DE TODO, LOS SANTOS—Stes
Cesáreo y Benigno mártires.
Lunes 2 La Comemoración de los fieles difun-
tos—Santos Ciríaco y Eudoxio mártires.
Martes 3 Los innumerables mártires de Zira-
goza, Santos Estaquía y Silvia.
Miércoles 4 Santos Carlos Borromeo Arzobispo
y Nicandro obispo y mártir.

LA ÉPOCA

Sociedad Española

Palabras dirigidas por el Director de la
Asociación Española de Socorros Mutuos
de esta villa a los socios que constituyen la
misma en reunion general extraordinaria
que tuvo lugar el 18 del corriente mes.

Señores
Hoy es el primer día que con placer me veo
reunido entre vosotros, desde que me hicis-
tois el alto honor de ponerme al cargo del
puesto que desempeño, el que ayudado de
todos mis compañeros de Comisión, traté
de desempeñar con toda mi fuerza de vo-
luntad, llevando al terreno de la prosperi-
dad asuntos que han acarreado graves
perjuicios moral y materialmente a esta
Asociación.

Eclizmente hoy estamos desligados com-
pletamente de lo que tanto nos perjudicó,
y hago votos por que no broten mas esos

FOLLETIN

EL MANUSCRITO
DE UN LOCO

(TRADUCIDO DEL INGLIS)

amedrentaban y causaban horror, me sentía sub-
jugado por ellos. Se levantó del lecho, siempre
mirándome fija y firmemente. Yo temblaba: la
navaja estaba en mis manos, pero no podía mo-
verme.

Se dirigió a la puerta. Al momento de llegar se
volvió y partió los ojos de mi rostro. Rompióse
el hechizo. . . De un salto me lancé y la estreché
entre mis brazos. Un alarido, luego otro y cayó
al suelo.

Habría podido matarla sin resistencia; pero la
alarma se había extendido por toda la casa. Oí
ruido de pasos de la escala. Torné a colocar la
navaja en su estuche. Descoñí los cerrojos
de la puerta y pedí socorro con gran ru-
ido.

Vinieron, y después de levantarla la coloca-
ron en su lecho. Permaneció muchas horas
privada de conocimiento, y cuando recobró

males, deseando seque el árbol de las de-
savenencias y se pierda para siempre su
semilla.

Deseo de corazón señores que en lo sub-
cesivo tratemos de ser unidos, haciendo to-
dos por uno y uno por todos, observando
con puntualidad nuestros deberes, medio
necesario para llegar al terreno del pro-
greso y engradecimiento de esta Asocia-
ción.

Voy a abrir la sesión dando lectura a
las actas y comprobantes en las que obser-
vareis la verdad de lo dicho y así podreis
dar el justo aprecio que ellas merezcan.

He ahí el mensaje de la Comisión en-
cargada por la sociedad para la reforma
de los estatutos.

Señores consocios:

En 29 de Junio del año próximo pasado
y en Asamblea General extraordinaria
que al efecto túo lugar, tuvisteis a bien
concedernos e honor de que nos encarga-
ramos de la reforma de los Estatutos que
hasta la fecha han regido y rigen en esta
asociación considerándolos sin duda deli-
ciente en parte a los fines para que la
misma fué instituida.

Como veis por el lapso de tiempo trans-
currido, no nos hemos apresurado mucho
en dar cima a nuestro trabajo; pero no
creais por un momento que haya sido por
falta de voluntad, no; sino que una causa
poterosa a nuestro juicio hasta hace muy
poco tiempo que nos impedía ocuparnos
de tan importante tarea con la debida co-
ntracción y sin escitacion alguna como so-
cios.

Nos referimos a las cuestiones judiciales
que por frivolas y pueriles causas fueron
promovidas contra la Sociedad quizas con
sinistros fines imposibles de apreciar
obligandola por este hecho a hacer frente
con los fondos sociales a considerables cro-

palabra, vista y movimiento, la razón la había
abandonado y deliraba desatada y furiosa-
mente.

Se llamó a los doctores: grandes hombres que
rodaban hasta mi puerta en comedos carruajes
con hermosos caballos y pomposos criados. Se
manas la asistieron sin apartarse de su cabecera.
Celebraban una gran junta y consultáronse rec-
procamente en otro aposento con voces graves y
solemnes. Uno de ellos, el mas experimentado y
más cebrado, me llevó aparte, y preparándose a
hacer el sumario lo peor, dijo: . . . ¡A mí el lo-
co! . . . que mi mujer estaba loca. Lo tenia muy
cerca de mí, frente de una ventana abierta, sus
ojos en dirección a mi rostro y la mano puesta
sobre mi brazo. Con un esfuerzo habría podido
precipitarlo a la calle que teníamos debajo. Ha-
bría sido extraordinario juego; pero aventuraba
mi secreto y lo dejé ir.

Pocos días después me dijeron que era menes-
ter colocarla bajo custodia: debía procurarle un
guardian. ¡Yo! yo me escapaba a los campos don-
de nadie pudiera oírme y reía hasta que el aire
resonaba con mis gritos.

Al día siguiente murió. El riego de blanca es-
barrera la siguió en breve al sepulcro. Y los or-
gullosos hermanos derramaron una lágrima sobre
el cadáver invisible de aquella cuyos sufrimien-
tos habían mirado durante su vida con más
culos de hierro. Todo esto era alimento para mi

gaciones que han privado el desarrollo
floreciente en que hoy se hallaría induda-
blemente si interuas discordias no la hu-
bieran obligado y precipitado a salir en
defensa de su honor y decoro.

Vergüenza grande es para la Sociedad
sin duda el tener que confesar, que los cau-
santes de tamaños males y desaciertos
han pertenecido al seno de la misma, ellos
fueron los que la pusieron en la impres-
cindible necesidad de distraer considera-
ble suma de dinero en objetos completa-
mente ajenos a los fines para que fué crea-
da; pero no por eso deja de ser cierto.

Hoy debido al celo, laboriosidad y contrac-
ción de nuestro digno Director y sus com-
pañeros de Comisión, felizmente han desa-
parecido aquellos escollos, los pleitos han
concluido, los gastos que en ellos se ocasiona-
ron han sido satisfechos y por coniguiente,
la cuota mensual que estamos obligados a
satisfacer, no será invertida en lo subcesi-
vo sino en el fomento y desarrollo progre-
sivo de nuestro centro social.

Así que tuvimos conocimiento de la ter-
minación del juicio a que nos hemos re-
ferido, procedimos inmediatamente a de-
sempeñar el cometido que nos confiasteis
y hoy tenemos el alto honor de someter
a vuestra aprobación, los nuevos Estatu-
tos que hemos formulado.

En ellos hemos tratado de abrazar cuan-
to de bueno tienen estatuldo las demas so-
ciedades hermanas rechazando lo que a
nuestro juicio no está la nuestra en con-
dicion de aceptar.

Hemos tratado tambien, que las obliga-
ciones que contraen, así los socios como
la Comisión Directiva comun y los miem-
bros que la componen en sus respectivos
cargos no sean mera fórmula, obligando-
los al cumplimiento de sus deberes bajo
penas, ya de multas ó de destitucion en su
caso.

Y por último, nos hemos esforzado en

secreto júbilo, y yo reía detrás del blanco pa-
ñuelo con que cubría mi rostro al regresar a
casa hasta que los ojos se me llenaban de
lágrimas.

ero, aunque había conseguido mi objeto ma-
tándola, no vivía sino inquieto y perturbado, y
presentía que antes de mucho sería descubierto mi
secreto.

No podía ocultarla salvaje alegría y el júbilo
que hervían dentro de mí y que cuando estaba
solo en casa me obligaban a saltar, golpeando las
manos y danzar en vueltas desordenadas con fe-
toresos aullidos.

Cuando salía y veía las atardecidas muthedum-
bres arrojarse en las calles; ó en el tintero oía
el ruido de la música y contemplaba a la gente
danzando, me se sentía con tanta alegría que me
habría arrojado al medio y los hubiera hecho
pedazos miembro por miembro, aullando en el mas
delicioso atrebató.

Pero, apretando los dientes, oprimiendo el pié
sobre el suelo, clavaba mis afiladas uñas en las
manos. Conservé mi secreto y nadie sabía aun
que yo era loco.

Recuerdo. . . aunque es una de las últimas
cosas que puedo recordar; porque ahora confiendo
la realidad con mis sueños y tengo tanto que ha-
cer y aquí estoy siempre tan apartado, que me
falta tiempo para repararlos a causa de cierta
extraña confusión en que se me envuelven. Ho-

buscar un medio para que en lo futuro no
lleguemos a dar un vergonzoso ejemplo co-
mo el que hasta hace muy poco tiempo
hemos estado dando ante los ojos propios
y estraños, con la promulgacion y prose-
cucion de ruinosos asunto judiciales.

Avosotros toca ahora tomar en conside-
racion y discutir artículo por artículo
nuestra pequeña tarea, y si en su confe-
cción hubiésemos estado acertados, se verán
colmados nuestros deseos y aspiraciones
—Rosario Octubre 18 de 1885. firmado
—Juan A Perez—Feliz Balaguer—José A
Lizundia—Balbino Lasquibar.

BIOGRAFIA

General D. Rufino Bauzá

El Brigadier General Don Rufino Bauzá
nació en Montevideo el 16 de Noviembre
de 1791. Sus padres, D. Domingo Bauzá y
Doña Ana Alvarez, tambien orientales,
dedicaronle desde temprana edad al estu-
dio de humanidades, ingresando en el co-
legio de San Francisco entonces dirigido
por D. Fray José Benito Lamas, mas tarde
servidor asiduo de la causa americana
contra la dominacion española.

El movimiento revolucionario de Arti-
gas, que debía traer por consecuencia
nuestra segregacion de la Metrópoli, en-
contró al joven Bauzá cursando estudios
superiores. Pero tan grandiosa era la idea
de la revolucion germinando ya en todos
los espíritus patriotas, que contaminado
Bauzá por su influencia dejó las letras,
para ceñir el sable hasta el fin de su exis-
tencia. En 1811, y con una compañía orga-
nizada y equipada a su costa, se presentó
a Artigas, quedando incorporado al ejér-
cito de la Patria.

Asistió a la memorable batalla de Las
Piedras, en donde el triunfo de nuestras
armas inauguró una campaña si bien lle-
no de vicisitudes, tambien de glorias para
la causa de la Patria, merced al temple y
decision inquebrantables que en todos los
casos acompañó a las huestes revolucionaria

cuerto, como lo dejé escapar al fin: ¡Ah! ¡ah!
Todavía me parece versar miradas de terror y
sentir con qué descomenza los puso en fuga y
lané mi paño cerrado contra sus pálidos rostros,
y en seguida fui como el viento y los dejé muy
atrás lamentándose y gritando. Fuerzas de gi-
gante me vienen cuando pienso en ello. ¡Mirad!
¿Veis como se torce esa barra de hierro con mis
fuerzas encudidas?

Podría romperla como un mimbre; pero aquí
hay galerías muy largas y de muchas puertas. . .
Y creo que no podría encontrar el camino en su
confusa extension; y aunque pudiera, yo sé que
a la parte de abajo hay puertas de hierro que
ellos mantienen siempre cerradas y atucadas.
Eab:n qué mafioso loco he sido, y están
orgullosos por tenerme aquí para exhibir-
me.

Dejéme recordar. . . si yo había estado fuera.
Era tarde de la noche cuando llegué a casa y en
contré al más orgulloso de los tres orgullosos
hermanos: me aguardaba para ablar conmigo; un
negocio urgente, según dijo, lo recuerdo bien.
Aborrecia a ese hombre con todo el aborricimien-
to de un loco. Muchas, muchísimas veces el de-
seco de despedazarlos había crispado mis
dedos.

Dijéronme que estaba ahí. Sabí corriendo la
escala. Tenia una palabra que decirme. Despeñé
a los criados. Era tarde, y nos encontrábamos

mas. En la batalla de *Corinto*, accedió algún tiempo después, al capitán Bauza, comandante de una de las compañías del Batallón de que era jefe el Coronel D. Buenaventura Vazquez, y apesar de estar herido en una pierna, contribuyó en primer término a la derrota del ala izquierda del ejército español, según lo atestigua en su Biografía, los generales Oribe (D. Ignacio) y Leguán (D. Pedro) testigos presentes los y otros de esa jornada.

Mas tarde—y según las declaraciones de los mismos generales Oribe y Leguán—recolectadas por el general D. Melchor Pacheco y Obes—mandó en jefe la batalla de *Guayabos* contra los argentinos, el 10 de Enero de 1815.

En sus *Resgos biográficos de hombres notables* el señor De-Maria se expresa así hablando del general Bauza: «cruzaba el título de *Benemérito de la Patria en grado heroico*, y de la medalla decretada a los *Truocadores de Montevideo*».

Al mundo del regimiento de Libertos vulgarmente llamados *Los negros de Buenos*, hizo parte de la guarnición de Montevideo en esa época (1815) hasta que la invasión portuguesa del año 16, trajo la noticia de oponerle la resistencia en campaña.

El coronel Bauza con sus *Libertos* marchó a ella, y se halló en la desgraciada acción de la *India Muerta* a las órdenes de Riviera—Contató en esa jornada con bravura—Se halló mas tarde en la acción y fuerte defensa del *Pozo de C. e. lo*, donde resistieron las fuerzas de la patria a 5,000 enemigos, y continuó su servicio en esa campaña hasta el fin del año 17, contra la invasión lusitana.

El año 23, cuando se preparaban en Santa Fé varios gajes y otros artículos para venir con Lavalleja, en apoyo de la causa de la emancipación de este país del dominio extranjero, que representaba el Cabildo representativo de Montevideo. Bauza fué uno de los patriotas dispuestos a concurrir con aquel objeto, que no se llevó a cabo, por la transacción hecha por D. Alvaro de Costa con el Barón de la Laguna, que trajo la ocupación de la plaza por los Imperiales.

La defensa de Montevideo lo cuenta entre sus abnegados y decididos sostenedores, y en Asamblea de Notables entre sus miembros. Jefe de la 1.ª Brigada, lo es del costado derecho de la línea de fortificación—Posteriormente, en Noviembre del 41, es nombrado Ministro de Guerra y Marina, puesto que desempeña con su celo, patriotismo y honradez habitual. Mas tarde en Julio de 1817, fué nombrado jefe del *Batallón Constitución*, cuerpo formado de todos los gajes y oficiales que se hallaban en la capital. En esa época era Presidente del Consejo de Estado.

La paz de Octubre del 51, puso término feliz a la lucha de 9 años y el general Bauza colgó su espada con la conciencia del deber cumplido. Después de más de 40 años de servicios meritorios, y de haber ocupado posiciones encumbradas, falleció en esta ciudad en honrosa pobreza a una edad avanzada, con la estimación general.

(El Indiscreto)

SOLICITADAS.

Señor Noticiero de LA ÉPOCA
Señor: He visto con pena y dolor un sueltito que dice que el gobierno tiene buena noticia, esto no puede ser porque el me dice que solo me quiere a mí, si es tan querido que así me engaña hoy a desolarme los regalos que me a echo y que bien engañar a otra no lo quiero más.

Dispenste señor Noticiero la incomodidad.
Salla servidora
Una bilimita.

Batalla bataton
Vale ma que agarre el zapato

El que firma hace presente que el divertido que tuvo la idea de publicar unos manuscritos sobre el dependiente de Club Cosmopolita tenga a bien asegurar la cuenta a lo contrario.

Cuente que le va a poner las piernas a Costa

Henrique Guillermo
Fernando de
Westerman.

P. D.—) el autor del mencionado Manuscrito da sin pies ni cabeza lo conoca muy bien.

GACETILLA.

Poca concurrencia
El jueves la plaza estaba desierta durante la retreta que dio la banda popular.

La noche no era muy apropiada para que la gente saliese a pasear otro día abrasado.

Un drama en un baul
Ocurrió esto en Italia, en Lunco d'Ascona, pero lo mismo puede ocurrir esto y otras cosas donde haya muchos viajeros, madres descuidadas, y bauls tan tremolosos.

Pues sucede que dos chicos tuvieron la idea de meterse en un baul vacío, para que cuando regresara la madre de sus ocupaciones en el campo tuviera la sorpresa de no encontrarlos.

En el baul se metieron, pero la traidora tapa de este, cayó sobre ellos y los dejó encerrados. Pidieron los prisioneros auxilio a sus mejores fuerzas, la tapa pudo más que ellos y los guarizó dentro.

Llegó la madre, buscó sus hijos, no los halló. Al fin oyó gemidos que salían del baul, y encontró a los chicos: el uno muerto por asfixia y el otro a punto de morir. Cara pagaron su inocente travésural.

El Cementerio
La Comisión ha mandado refaccionar algunas de los nichos que amenazaban derrumbarse, y se ha preocupado de las denuncias de la prensa local sobre el abandono en que estaba.

Hemos visto que se han limpiado bien las calles, y que todo está en orden. Bien, y que no se desquice en adelante.

Tomates falsificados
M. Charles, distinguido químico de Liverpool; a quien lo fué confiado el análisis de algunas conservas de tomate destinadas a la exportación ha hecho público el resultado de sus trabajos. Las conservas analizadas no tenían mas que una poquísima parte de tomate, siendo compuestas en casi su totalidad de trozos de zanahorias, de zapallo y de otras sustancias. El color de este inguño era dado por la anilina.

Sentimos no conocer la marca de esas conservas, pero cumplimos el deber de hacer pública esta denuncia.

Así pues, mucho ojo con los tomates en conserva.

Segadoras atadora
Previnimos a los agricultores que necesitan máquinas segadoras atadoras procuren adquirir la del Sistema *McCormick* por ser la mas fuerte la mas sencilla y la mas barata.

Para tratar en esta; Casa de D. José Otero

El velocipedo en los ejércitos
En las últimas grandes maniobras del ejército austriaco, se ha echado mano de los velocipedos para el servicio de los ordenanzas.

Varios sargentos que se habían ejercitado en esta clase del sport, han recorrido el trayecto de Tuyo a Indeman, con la misma rapidez que suele efectuarse el tren omnibus.

Se han dispuesto nuevos experimentos para determinar el valor práctico de esta innovación en el servicio del ejército austro-húngaro.

Lanas
Empiezan verse carretas cargadas de lana por las calles, unas van a barraca y otras van al puerto.

Los precios que corren son insignificantes y si no sobreviene un alza, los pobres hacendados que esperan las lanas para cubrir sus compromisos se verán en aprieturas, como vulgarmente se dice.

Batalla
Los lectores pueden solazarse con la nueva producción de nuestro simpático joven amigo el caballero Señor Enrique Guillermo Fernando DE Westerman.

También pueden pasar un vistazo por la otra solita itada que nos remite una *ricchiana* (según dice ella) de la *galanura* de este diestro tenorio.

Nos otros no nos meteremos en estas andanzas, solo si le suplicamos a ese joven nosa tan cruel para las niñas que *flecha* con sus miradas y sus *berzús*.

De luto
El Orden de Melo viene de luto por el aniversario de la muerte de D. José P. Varela.

Es el unico que nosotros hayamos visto vestido así.

Clavo
Los tenderos, este año se llevarán un clavo con las coronas finémbres que no les quedarán ganas otra vez de traer tantas.

No hay tienda donde no tenga su surtido, unos mas otros menos, pero nadie compra ninguna, y por eso motivo tendrán que empacarlas para el año venidero. Que tengan paciencia, y consúelense con las próximas cobranzas, pues como todos los de *ajureta* van a estar llenitos de cobres por las lanas vendidas a tan buen precio, toditos van a caer por allí a pagar sus trampas.

Travésura a vapor
Segun nos han informado, la empresa de la pedrera del Sauso piensa establecer el servicio a vapor desde el Sauso al Miñán.

Una vez que llegue al Miñán, con poca cosa mas puede llegar hasta aquí. Sería un adelanto mas, para esa sección y de gran utilidad general. Poco a poco se va lejos.

Caña de azúcar
Parece cosa resuelta de que va a establecerse un ingenio de azúcar, por lo pronto por el campo de los señores Blancos hay un ingeniero que hace los estudios necesarios para elegir el mejor terreno para sembrar la caña dulce.

Mejoras locales
Sabemos de buena fuente que la Comisión Auxiliar, va a dictar una disposición de interes local, como ser, mandar blanquear las casas, construir veredas donde falten, arreglar de calles, pasos y caminos etc etc.

Lo último que seamos tan *prober* para poder hacer mas.

Spleen
Antes de ayer fué un día fatal, con el viento norte que soplabá recio *anduecinos* muchos (?) con chino.

Hasta el regento de esta imprenta se confabuló con esta enfermedad, si que es de tan buena pasta! pero si señor, también andaba q' nadie podía arrimarsele, si corría con la mano derecha, con la izquierda en pastelaba; y resultado de todo que llegó la noche del viernes y no se podía tirar el blanco, pues estaba tan de la mala, que no podía empaginar siquiera, cuando no se lo calan las letras de la mano, la composición se lo hacia un sol, vanos la cosa no era para menos pobre Antonio, eso pasa cada cien años, y de *ya* era *erriores*, mal día para los que sufren ese maldito *Spleen* como dicen los ingleses de luna como dicen los gallegos o *acht* *nado* como decimos por acá.

Oh! el viento norte! los nervios! la luna! Suerte que al director no se lo conoce cuando está de luna, pues él lo está siempre (no se lo digan eh!)

Hombre! hombre
Sin quitar ni poner nada transcribimos el siguiente suelto de nuestro ilustrado colega *El Iris* de las Piedras.

Se hacen tantas suposiciones sobre la Presidencia futura que el Cronista de este periódico también puede hacer las suyas. La presidencia no se la llevarán Gomenzoro, ni Herrera, ni Carve, ni Tajes, ni Terra, ni Castro, ni Vilaza, ni el hermano del actual presidente, sino don F. Vidal, el cual al poco tiempo y según la costumbre elevará su renuncia y entonces entrará a mandar *constitucionalmente* el Presidente del Senado que lo será el Senador electo por un Departamento cuya creación está enmiñucación, como los ayetrices del señor Sapelló. Apóstamos una arroba de pega pega contra otra de maná que puostras conjeturaciones salen ciertas.

La Babona
Nuestro colega *El Orden* de la Colonia hace ocho días que no tenemos el gusto de verlo.

Desearíamos subsanase ese descuido, si es por olvido del colega.

Movimiento
Del Registro Civil durante el mes de Octubre ppdo.

NACIMIENTOS
Varones 0
Mujeres 5
Total 14

FUNERIAS
Pedro Aguirre francés 25 años, soltero
—Joaquina Fernandez oriental, 9 años—
—Dionisia Garcia oriental 70 años, soltera—
—Magdalena Michael argentina 73 años, viuda—
—Juan Ponce oriental 18 meses—
—Ramon Duarte oriental 10 meses—
—Mellitona Olivera oriental 4 años—
—Adelaida Davese oriental 10 meses—
—Eloisa Castañares oriental 28 años, soltera—
—Jacinto Colman oriental 13 años—
—Santiago Lostanu oriental 13 años—
—Eusebia Quevedo oriental 1 año—
Total 12.

LENTIMACIONES 2
MATRIMONIOS 11
El 13 y el 14

Los franceses, entre muchas otras, tienen la superstición de considerár fatal el número 13.

Un Presidente del parlamento de Rouen tenía algun temor de sentarse a la mesa porque en el orden de los asientos correspondía el suyo al número 13, y para salvarse de la incomodidad que sentía llamó otro convidado y se sentó muy contento en el asiento número 14.

Comió tranquilo y hasta con placer, fué a levantarse de la mesa y cayó muerto en el acto.

Finos ahora en los catorces.

De España
Ningun telegrama tenecios que registrar sobre el *affaire* Carolinas, ahora parece que los españoles tratan de revolucionar contra el sistema monárquico, y han habido prisiones en Madrid y en varias provincias.

También vemos que el gobierno portuques ha con finado a varios españoles que resultaban comprometidos a las islas Azores.

Cuando no son pescuasi.

La sombra del burro
—¡Yo visto al diablo! he visto al diablo! decía un hombre huyendo.

—¿Cómo ha visto V. al diablo?

—Si, señor, en figura de borrico.

—¿Bahl ha tenido V. miedo de su sombra?

Agto. 27.

Seccion Religiosa

CULTOS EN LA IGLESIA

Los Domingos y días festivos, a las 10 de la mañana, Misa conventual y sermón. Todos los domingos a las tres de la tarde, se enseña el catecismo a los niños y a las niñas.

Todas las noches al oscurecer se reza el santo Rosario, previa una breve lectura espiritual.

Todos los primeros domingos de mes comunión general, en la primera misa, de los asociados a la Pía-Union del Sagrado Corazón de Jesus, y por la noche bendición con el Santísimo Sacramento.

SECCION JUDICIAL

Juzgado de Paz de la 3.ª Seccion Judicial del Departamento de la Colonia

EDICTO

Por el presente, se cita llama y emplaza a Don Rufino Sanchez como representante legal de la sucesion de la finada Doña Abelina Pastrana de Sanchez para que en el término de noventa días, comparezca ante este Juzgado por sí o apoderado en forma a llenar el requisito de la conciliación y contestar a la demanda que por cobro de pesos, importe de medianería, de cerco alambrado, le interpone Doña Cecilia L. de Collazo, bajo apercibimiento que de no comparecer se le nombrará Defensor de oficio, como lo dispone el artículo 308 del Código de P. Civil.

Rosario, Setiembre 25 de 1885.

Claudio Rivas, Juez de Paz.

O. 1.ª—1 mes.

EDICTO

Por disposición del Señor Juez Letrado Departamental de la Colonia Doctor Don Jacinto D. Hez, se hace saber al público la apertura de la testamentaria de Don Francisco Cruz y Doña Ulpia Muñoz a fin de que, los que por cualquier título se consideren con derechos a ella se presenten a deducirlos, con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.

Colonia Octubre 9 de 1885.

Arceño Barbad, Escrib. no Público.

AVISOS

ESPECIFICOS DE GLICERINA PARA CURAR LAS OVEJAS

Se recomienda a los que se dedican a la cria de ganado lanar y vacuno el remedio mas eficaz para curar la sarna y mancha en ovejas y corderos así como para matar gusanos y otros insectos en animales vacunos, lanares y caballares.

También cura las cortaduras de trasquila en fin el remedio en cuestión cura todas las enfermedades en oveja y corderos con diferentes aplicaciones para saberlas, ocurrase a la casa del señor Otero que tiene prospectos con todas las indicaciones.

Unico agente en este pueblo JOSÉ OTERO

SE VENDE

Una hermosa fracción de campo de pastoreo, ubicada en la Costa del Colla de esta jurisdicción, de una superficie de trescientas cuarenta y cuatro hectáreas próximamente y que contiene aguas permanentes.

Es de advertirse que dicho campo se halla alambrado en todo su rodeo poligonal, y la venta se efectúa con títulos inmejorables y por libro de todo gravamen con inclusión de los arriendos que también están satisfechos.

Los que interesen en la adquisición del referido campo, pueden ocurrir a la Escritura del Señor Lasquibar y tratar con el mismo; o en su defecto con el procurador Don Julio Durazón.

Agto. 27.

TIENDA
LA COMPETIDORA
DE
IBERLUCEA Y GONZALEZ
CALLE INDUSTRIA ESQUINA BOLIVAR
ROSARIO ORIENTAL

En esta casa se acaba de recibir sin olor y sin ruido, un gran surtido de géneros para la estación a precios increíbles.
Satin de algodón.
Damas de algodón.
Un surtido completo de cortes de vestido para señora, de todo gusto y todos precios.
Muebles en esta novedad.
Lustrinas lisas y labradas.
Adornos para sombreros.
Cesces para señoras y señoritas.
Zarzas finísimas a 3 vintenes vara.
Diez mil abalorios desde 2 vintenes hasta 5 pesos uno.
Zapatos, botines, lats, etc. etc. etc.
Ropa hecha para hombres y niños.

TIENDA Y ALMACEN
DE
BUEN GUSTO
DE
JOSE OTERO

Esta casa acaba de recibir un grande y variado surtido en los ramos de
TIENDA, ALMACEN, FERRERIA Y ZAPATERIA
AL ALCANCE DE TODOS LOS BOLSILLOS

- Gran cantidad de listados Italianos y Americanos a 2 vintenes vara.
id. id. Percales finos y firmes de color a 4 id. id.
id. id. Camisetas blancas para hombres a 8 id. una.
id. id. Camisas listado id. id. a 2 reales uno.
id. id. Pantalones seda a 5 reales uno.
id. id. Hilos negro máquina 500 yardas a 1 vinten uno.
id. id. Puntillas y enlutos blancos y color a 1 vinten vara.
id. id. Medias color finas para niños a 3 vintenes par.
id. id. Abanicos finos y grandes a 4 vintenes uno.
id. id. Rosetas y carabanas a 1 vinten par.
id. id. Prendedores y carabanas a 1 id. id.

La casa recibe toda clase de mercaderías en los ramos expresados, a precios módicos. También recibe la sin rival
M. C. CORMICK
É hilo a propósito para todas las máquinas atadoras a precios muy moderados siendo al contado ó con garantía.
Rosario, Octubre 20 de 1885.

FLORES
Bicarbonato Sódicas
DE
MONDARIZ
SE EMPLEAN CON NOTABLE EXITO
En las impotencias, enfermedades del estómago, cálculos de las vías urinarias y del hígado, catarros crónicos etc. etc.
DEPOSITO EN ESTA, BARRICA DEL GLOBO
S. 21.—term.

AVISO

En la carpintería situada en la esquina de la plaza, se necesitan dos obreros, uno para muebles, y otro de obra blanca.

En la misma carpintería se encuentra siempre un gran surtido de muebles, puertas y ventanas, a precios sumamente baratos; además, encontrará el que precise ejemplares finémbres, prontos, de varias clases: los precios, al gusto del comprador, pues por el precio no sale marchan te sin comprar, pues está su dueño resuelto a contentar al comprador.

IMPORTANTE.
El que desee aprender el oficio, diríjase a esta carpintería, pues en un año sale un oficial, y en dos un maestro; como puede verse por los maestros que se han establecido de pocos años a esta parte.

N. H.—Se recomienda al que quiera aprender el oficio, que sea agraciado, y no desahogado a su maestro, después que no lo necesita.

CARPINTERIA DE OBRA BLANCA Y
FABRICA DE MUEBLES
DE
CABRERA Y CIA.
CALLE COMERCIO ESQUINA BOLIVAR
Participamos al público que hemos establecido un taller de carpintería, donde encontrará el que nos honre con su confianza, muebles de todas clases, y se hace toda clase de trabajo concientemente al ramo.
ECONOMIA, LÍDIO Y SOLIDIZ

Talabartería y Lonjilería
DE
MAXIMO RIOS
En este establecimiento se hacen toda clase de trabajos concientemente al ramo, a precios sumamente módicos.

CASA EN VENTA
Se vende una magnífica casa de azotea de tres piezas, cocina y galpon, con una magnífica quinta con muchos árboles frutales, un parval de veinte varas, algibe y demás colinas.
La casa está edificada en un terreno que forma esquina de 25 varas de frente por 50 de fondo.
El que se interese pase por esta imprenta que encontrará con quien tratar.
O. 55.

OFICINAS PUBLICAS
Sub-Delegación de Policía PLAZA CONSTITUCION
HORAS DE OFICINA
De 9 a 11 a. m. y de 1 a 4 p. m.
Comision Auxiliar CALLE SARASIN N.º 94.
HORAS DE OFICINA
De 9 a 12 a. m. y de 1 a 4 p. m.

Juzgado de Paz CALLE URZAINO N.º 51.
HORAS DE OFICINA
De 9 a 12 a. m. y de 1 a 4 p. m.
Sub-Delegación de Marina y Sub-Receptor de Aduana CALLE URZAINO N.º 59.
HORAS DE OFICINA
De 9 a. m. a 4 p. m.

Sucursal de Correos
Agencia de Rentas
 CALLE ITZAMCO N.º 97.
HORAS DE OFICINA
 Los días hábiles de 9 a. m. á 4 p. m. y los días de fiesta de 9 á 11 a. m.
 Sucursal para la correspondencia de última hora, en la Cochería de Francisco Gramunt, hasta las 9 de la noche.

Alcaldía.
PLAZA CONSTITUCION
Horas de oficina
 De 9 a. m. á 4 p. m.
Agencia Marítima
 DE
JUAN A. ABELLA
PLAZA CONSTITUCION
Horas de oficina
 De 9 a. m. á 4 p. m.

ITINERARIO

De las diligencias que salen de esta villa
DILIGENCIA
 DE
DOMINGUEZ Y RODRIGUEZ

Para San José
 Sale todos los días pasando por La Paz, Nueva Helvecia, Colonia Española Cufre, Colonia Pauer, Pavon y Pereira.
 Agencia en esta, **HOTEL ORIENTAL**; y en San José, **HOTEL DE LA PAZ**, **HOTEL ORIENTAL** Y **HOTEL FRANCES**.

DILIGENCIA
 DE
MAURICIO PUTCHEU

Para la Colonia
 Agencia en esta, **HOTEL ORIENTAL**; y en la Colonia, **HOTEL PARRIS**.

DILIGENCIA
 DE
PEDRO JAIME

Para San Salvador
 Sale de esta villa los días 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26 y 30 y de San Salvador los días 4, 8, 12, 16, 20, 24 y 28.
 Agencia en esta Hotel Oriental, en San Salvador casa de Sinfreano Esteves, en el Cerro de las Armas casa de Juan Echande, en San Juan casa de José Brusi y Paso del Hospital y en San Luis casa de Manuel de Jorge.
PRECIOS DE PASAJES
 A San Salvador \$3.00; al Cerro de las Armas \$ 1.80; al Paso del Hospital; \$ 1.50 y á San Luis \$ 1.20.

DILIGENCIA
 DE
JOSE GADA

Para la Lata
 Sale de esta villa los días 3, 9, 13, 18, 23 y 28; y regresa los días 1, 9, 14, 19, 24 y 29; tocando en lo de Mauricio Hoffman, Toja y Blanco, Agustín Bec. José Fernandez, Claudio Odrizola y Francisco Vergara.
PRECIOS DE PASAJES
 A lo de Toja y Blanco \$ 1.00; A lo de Agustín Bec \$ 1.50; A lo de José Fernandez y Claudio Odrizola \$ 2.00 y á Lata y Francisco Vergara \$3.00

BALBINO LASQUIBAR
 ESCRIBANO PUBLICO
 PLAZA CONSTITUCION

IMPRESA

LA EPOCA

103 ARTIGAS 103
ROSARIO ORIENTAL

En este establecimiento se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo como ser:

Carteles, Circulares, Facturas, Folletos, Libros, Programas, Esquelas fúnebres, Targetas-aviso, Id. de visita, Id. fúnebres en cartulina negra, etc. etc.

Todo a precios sumamente módicos.

CORRECCION ESMERADA, RAPIDEZ Y LIMPIEZA

FERRETERIA Y ALMACEN

EL PROGRESO

DE
ROBERTI Y CA.
 PLAZA CONSTITUCION

ROSARIO ORIENTAL

SURTIDO COMPLETO DE ARTICULOS DE ALMACEN

Artículos de Bazar, Quincallería y bisutería, Cristales, Porcelana, Loza piedra, Cuadros, Juguetes, herramientas de Carpintería, Pinturas finas, etc. etc.

PRECIOS MODERADOS

ROSARIO
 BOLIBAR 91

LA BALBAR



BOLIBAR 91
 ROSARIO

GRAN FABRICA

TABACOS, CIGARROS Y CIGARRILLOS

DE
FRANCISCO BERNAT

Tabaco plendo de todas clases por mayor y menor
 Cigarros habanos, bahia etc. etc.

PRECIOS MODICOS

AVISOS

GABRIEL BORRAS
 ESCRIBANO PUBLICO
 Tiene su oficina en la calle Comercio esquina San Martín.

TIENDA
LA COMPETIDORA
 DE
IBERLUCEA Y GONZALEZ

CALLE BOLIVAR CASA DE D. VENTURA ESTEVA
 Espléndido surtido de géneros de fantasía, tapados etc. Zapatería completa, Ropa hecha para hombres y niños, Ponchos, Trietas, en fin el surtido mas completo de artículos del ramo.
 De los precios mejor es no hablar, pues son tan baratos que da vergüenza mentarlos.
 Probad y quedareis satisfechos.

BARRACA LEALTAD
 DE
ANTONIO COROMINAS
 CALLE SARANDI N.º 60 y 62.

BARBERIA ESPAÑOLA
 DE
ESTEBAN ALBERTI
 Esta acreditada barbería se ha mudado en la misma calle donde estaba la platería del Señor Don Manuel Diaz.

FOTOGRAFIA AMERICANA
 DE
JOSE VERDAQUER
 01-COMERCIO-01

Habiendo recibido máquinas de las mas modernas participo que en mi taller se hace cualquier clase de retrato.
 Retratos Rembrandt y de Album etc.

REBAJA DE PRECIOS

EN VENTA

Se vende un piano en muy buen estado.

El que se interese ocurra a esta imprenta.

SASTRERIA
 DEL
ESCUDO ORIENTAL
 DE
JOSE CASELLA
 CALLE SARANDI NUM 128

Perfeccion en el trabajo del arte, surtido completo de géneros de variados gustos, y precios que asombran por su gran economía, ofrece este establecimiento al que se digne honrarlo con sus pedidos y desee vestirse á la última moda.

TIENDA, ALMACEN,
FERRETERIA Y ZAPATERIA
 DE
RAMON F. Y SANCHEZ
 CALLE COMERCIO ESQUINA BOLIVAR

Inmenso surtido de artículos de almacén, especialidad en vinos españoles, franceses é italianos. en tienda encontrará el público tanta variedad y los precios tan escusivamente baratos, que nadie se irá sin comprar algo.
 Ver y quedareis satisfechos.